



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO  
DI INTERPRETAZIONE  
E TRADUZIONE

**BANDO DI SELEZIONE PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI STUDIO PER ESPERIENZE FORMATIVE  
NELL'AMBITO DELL'ACCORDO DI COOPERAZIONE CON LA MONASH UNIVERSITY  
PER STUDENTI E STUDENTESSE ISCRITTI/E  
AL CdL MAGISTRALE IN *SPECIALIZED TRANSLATION* – A.A. 2024/2025**

**IL DIRETTORE**

VISTE le delibere del Consiglio del Dipartimento del 17/04/2024 e del 25/09/2024 con le quali è stato approvato il presente bando e il relativo importo per l'erogazione di n. 5 borse di studio a beneficio degli studenti e delle studentesse iscritti/e al Corso di Laurea Magistrale in *Specialized Translation* per lo svolgimento di esperienze formative in conformità all'Accordo di Cooperazione Interuniversitaria tra l'Università di Bologna e la Monash University (Melbourne, Australia) per la realizzazione del programma di doppio titolo di Laurea Magistrale in *Specialized Translation* (UNIBO) e di *Master of Interpreting and Translation Studies* (Translation Stream),

**EMANA**

il seguente bando di selezione per l'assegnazione di borse di studio finalizzate allo svolgimento di esperienze formative presso la *Monash University*, in conformità all'Accordo di Cooperazione Interuniversitaria tra l'Università di Bologna e la suddetta per la realizzazione del programma di doppio titolo di Laurea Magistrale in *Specialized Translation* (UNIBO) e *Master of Interpreting and Translation Studies* (Translation Stream), approvato dal Consiglio di Dipartimento DIT del 9 marzo 2022 e dal Consiglio di Amministrazione del 29 aprile 2022.

L'accordo di Cooperazione prevede l'erogazione per ogni a.a. di un numero massimo di 5 borse per il CdLM in *Specialized Translation*.

**Art. 1 - Requisiti di ammissione**

Possono presentare domanda di partecipazione gli studenti e le studentesse che, nell'a.a. 2024/2025:

- siano iscritti/e regolarmente al primo anno del **Corso di Laurea Magistrale in Specialized Translation** (Corso Internazionale),
- abbiano la lingua inglese nel proprio piano curriculare.

L'Amministrazione procederà alla verifica dei requisiti di ammissione dei/delle candidati/e.

**Art. 2 - Finalità dell'assegnazione**

Le borse saranno assegnate quale contributo di sostegno alle spese sostenute dai/dalle partecipanti al suddetto programma e per lo svolgimento delle attività formative definite nel suddetto Accordo, necessarie per l'ottenimento del doppio titolo.

**DIREZIONE | AMMINISTRAZIONE**

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374543 |

**DIT.Lab**

Via Lombardini 5 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374900 |

[dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) - [dit.dipartimento@pec.unibo.it](mailto:dit.dipartimento@pec.unibo.it) - <https://dit.unibo.it/it>



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO  
DI INTERPRETAZIONE  
E TRADUZIONE

### **Art. 3 - Importi delle borse di studio e modalità di fruizione della mobilità**

Il periodo di fruizione della mobilità dovrà essere compreso tra febbraio e dicembre 2025.

Le borse di studio sono intese come aiuto finanziario parziale alle spese legate al soggiorno di studio all'estero soprattutto nei casi in cui i costi siano elevati. L'entità della borsa, al netto degli oneri a carico Ente (IRAP, ecc.), ammonta a € 8.000 lordo percipiente.

**La copertura assicurativa degli assegnatari delle borse nel viaggio e nel soggiorno all'estero opera automaticamente purché essi/e risultino regolarmente iscritti/e all'Università di Bologna nell'anno accademico di riferimento del bando.**

La somma corrispondente alla borsa assegnata verrà erogata ai/le vincitori/trici in due rate di pari importo: la prima rata verrà erogata prima della partenza e la seconda rata sarà erogata dopo che lo studente/la studentessa avrà inviato a [dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) il certificato di arrivo, rilasciato dalla sede ospitante.

**Attenzione: si ricorda che le borse sono assoggettate a IRPEF anche e per i fini della dichiarazione dei redditi.**

### **Art. 4 - Incompatibilità**

Alle presenti borse di studio si applicano i principi generali, definiti dagli Organi Accademici, in tema di incompatibilità nell'ambito della mobilità internazionale. Essi prevedono che non si possa beneficiare, in relazione allo stesso periodo di mobilità, di più contributi.

### **Art. 5 - Documentazione e modalità di presentazione del progetto di ricerca**

Per partecipare gli/le studenti/esse dovranno presentare, a pena di esclusione, la seguente documentazione tramite SOL (Studenti Online <https://studenti.unibo.it>)

La procedura informatizzata, indicata nell'Art.6, prevede la compilazione dei seguenti documenti, sottoscritti in formato .pdf:

- a) **domanda di partecipazione firmata e datata**, pena esclusione, (allegato A) scaricabile direttamente da SOL;
- b) **lettera motivazionale**, redatta su carta semplice, completa di data e firma;
- c) **curriculum, autocertificazione degli esami sostenuti** (con relativa votazione) nel percorso di laurea triennale e del relativo voto di laurea;
- d) copia di un **documento di identità** in corso di validità.

**Nota bene:** Si precisa che i moduli incompleti e/o non compilati secondo le norme sopra riportate, così come la presentazione incompleta della documentazione richiesta, comporteranno l'esclusione dalla procedura di selezione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive. Ferme restando le sanzioni previste dall'art 76 del DPR 445/2000, qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, l'amministrazione provvederà al recupero delle somme già pagate.

### **DIREZIONE | AMMINISTRAZIONE**

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374543 |

### **DIT.Lab**

Via Lombardini 5 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374900 |

[dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) - [dit.dipartimento@pec.unibo.it](mailto:dit.dipartimento@pec.unibo.it) - <https://dit.unibo.it/it>



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO  
DI INTERPRETAZIONE  
E TRADUZIONE

Inoltre, non assume alcuna responsabilità rispetto a:

- irreperibilità del destinatario e/o dispersione di comunicazioni dovuta a inesatta indicazione del recapito da parte del/la candidato/a o a mancata/tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda;
- mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative alla procedura per cause ad essa non imputabili.

#### **Art. 6 - Termini di presentazione delle domande**

La domanda dovrà pervenire entro la scadenza di seguito indicata:

**venerdì 18 ottobre 2024 ore 12:00**

**Non verranno accettate, in nessun caso, domande pervenute oltre i termini di consegna sopraindicati.**

La domanda di ammissione, corredata dell'intera documentazione richiesta, dovrà essere presentata entro le scadenze indicate **esclusivamente in formato elettronico tramite l'applicativo SOL** (Studenti Online <https://studenti.unibo.it>).

Per utilizzare l'applicativo occorre:

1. accedere all'indirizzo <https://studenti.unibo.it/>, usando le proprie credenziali d'Ateneo;
2. cliccare sul pulsante "bandi";
3. Selezionare il bando "Bando di selezione per l'assegnazione di borse di studio per esperienze formative presso la Monash University (Australia) – a.a. 2024/2025".

Si fa presente che soltanto gli/le studenti/esse in possesso dei requisiti richiesti dal bando all'Art. 1 potranno procedere con la compilazione della domanda.

Per essere assistiti o guidati nella compilazione online della domanda gli/le studenti/esse possono rivolgersi telefonicamente all'Help Desk di Studenti Online al numero: +39 0512099882 dal lunedì al venerdì, dalle ore 09:00 alle ore 13:00 e dalle ore 14:00 alle ore 17:00 o possono inviare una e-mail all'indirizzo [help.studentionline@unibo.it](mailto:help.studentionline@unibo.it).

Per informazioni o richieste su aspetti relativi al bando gli/le studenti/esse possono rivolgersi all'Ufficio Amministrazione del Dipartimento all'indirizzo [dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it)

Le comunicazioni relative al concorso saranno inviate all'indirizzo istituzionale [nome.cognome@studio.unibo.it](mailto:nome.cognome@studio.unibo.it).

NOTE:

- a. La domanda risulta valida solo se lo/la studente/ssa completa la procedura sopra indicata.
- b. Si consiglia di verificare i recapiti riportati in Studenti Online.
- c. Non è possibile inviare la domanda in formato cartaceo o via e-mail agli uffici

#### **DIREZIONE | AMMINISTRAZIONE**

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374543 |

#### **DIT.Lab**

Via Lombardini 5 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374900 |

[dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) - [dit.dipartimento@pec.unibo.it](mailto:dit.dipartimento@pec.unibo.it) - <https://dit.unibo.it/it>



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO  
DI INTERPRETAZIONE  
E TRADUZIONE

## Art. 7 - Criteri e modalità di selezione, valutazione delle candidature e dei rispettivi progetti di ricerca

I criteri principali che verranno seguiti nell'attribuzione delle borse in oggetto sono:

a) la media degli esami di profitto (fino a un massimo di 15 punti): la Commissione prenderà in esame il percorso formativo nella sua completezza, ossia la media degli esami di profitto espressa su base 110 che i candidati hanno ottenuto nel precedente Corso di laurea triennale.

b) le motivazioni presentate e il curriculum vitae (fino a un massimo di 15 punti);

Nella determinazione dei requisiti di merito, la Commissione predisporrà la graduatoria secondo i seguenti criteri di valutazione calcolati con punteggio di 30/30 e così suddiviso:

per il **punto a)** fino ad un massimo di 15 punti distribuiti in base alla media ponderata secondo i seguenti criteri:

fino a 90 = 10 punti,

da 91 a 100 = 11 punti,

da 101 a 105 = 12 punti,

da 106 a 107 = 13 punti,

da 108 a 109 = 14 punti;

110 = 15 punti;

per il **punto b)** fino a un massimo di 15 punti.

La Commissione prenderà in considerazione sia la lettera motivazionale sia il curriculum vitae presentati dai candidati, in cui si valuteranno il numero e la rilevanza delle attività pregresse (ad es. attività lavorative, premi, soggiorni all'estero).

La selezione si intende superata con un numero minimo di 18 punti.

La valutazione delle candidature sarà effettuata dalla Commissione giudicatrice, nominata dal Consiglio di Dipartimento in data 17/04/2024, che, sulla base della documentazione presentata dai/le candidati/e, procederà a stilare una graduatoria di merito. Se si dovesse rendere necessario, la Commissione potrà convocare il/la candidato/a per un colloquio di approfondimento.

La commissione giudicatrice è composta da:

- Prof.ssa Adele D'ARCANGELO (Presidente);
- Prof. Adriano FERRARESI (segretario);
- Prof.ssa Silvia BERNARDINI (membro);
- Prof.ssa Maja MILICEVIC PETROVIC (membro supplente).

La Commissione trasmetterà al Direttore del Dipartimento il verbale della selezione contenente la graduatoria generale di merito, sulla base della quale verrà redatto il Decreto di assegnazione delle borse.

### DIREZIONE | AMMINISTRAZIONE

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374543 |

#### DIT.Lab

Via Lombardini 5 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374900 |

[dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) - [dit.dipartimento@pec.unibo.it](mailto:dit.dipartimento@pec.unibo.it) - <https://dit.unibo.it/it>



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO  
DI INTERPRETAZIONE  
E TRADUZIONE

#### **Art. 8 - Pubblicazione esiti e Adempimenti dell'assegnatario**

Gli esiti della selezione verranno pubblicati sul Portale di Ateneo alla pagina del bando <https://bandi.unibo.it/agevolazioni/borse-mobilita>.

Ai/le candidati/e verrà inviata una comunicazione in relazione all'esito della loro domanda tramite mail, all'indirizzo di posta elettronica indicato nel modulo A – in caso di valutazione positiva alla mail verranno allegati i seguenti moduli:

- **dichiarazione dell'accettazione della borsa;**
- **dati anagrafici e modalità di pagamento;**
- **dati fiscali e previdenziali.**

da restituire entro una settimana dalla comunicazione ricevuta, **pena la perdita della borsa.**

L'assegnazione **sarà revocata qualora** l'assegnatario/a non avvii l'attività di studio presso la sede estera nel periodo previsto per lo svolgimento delle lezioni dalla Monash University.

Il/la candidato/a vincitore/trice che volesse per qualsiasi motivo **rinunciare alla borsa** prima dell'erogazione del contributo, dovrà inviare per mail formale comunicazione all'Ufficio Amministrazione ([dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it)). In questo caso, il posto rimasto vacante sarà messo a disposizione dei/delle candidati/e idonei/e, secondo l'ordine di graduatoria.

Qualora lo/a studente/ssa dovesse rientrare in Italia anticipatamente rispetto al previsto, l'importo della borsa potrà essere ridotto in base al periodo effettivamente trascorso all'estero.

Laddove intervengano, in data successiva alla presentazione della domanda, impedimenti alla regolare fruizione della borsa di studio da parte del/la vincitore/trice (gravi motivi ad esempio: maternità; grave e documentata malattia e alla necessaria riorganizzazione delle attività nelle strutture estere di destinazione), l'interessato/a conserverà comunque il diritto alla borsa di studio, modificando il periodo di permanenza all'estero e mantenendo invariata la durata complessiva.

In tal caso, l'interessato/a dovrà comunicare la causa dell'impedimento al/la docente referente dell'Accordo e all'Ufficio Amministrazione, fornendo adeguata documentazione esclusivamente per e-mail a: [dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) con oggetto "Borse di studio per mobilità presso Monash University".

Il diritto alla fruizione della borsa di studio sarà temporaneamente differito e l'interessato/a ne potrà beneficiare a conclusione dello specifico impedimento.

**Entro 30 giorni dal rientro in Italia** dopo il soggiorno all'estero, lo/a studente/ssa dovrà consegnare la documentazione sottoelencata al Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (qualora il termine di scadenza indicato coincida con un giorno festivo, la scadenza sarà prorogata al primo giorno non festivo utile), **pena restituzione della somma erogata.**

La documentazione da presentare è la seguente:

- 1** – copia del **transcript of records**, rilasciato dalla sede estera;

#### **DIREZIONE | AMMINISTRAZIONE**

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374543 |

#### **DIT.Lab**

Via Lombardini 5 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374900 |

[dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) - [dit.dipartimento@pec.unibo.it](mailto:dit.dipartimento@pec.unibo.it) - <https://dit.unibo.it/it>



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO  
DI INTERPRETAZIONE  
E TRADUZIONE

**2 - certificato attestante l'arrivo e la partenza** dalla sede estera.

**Art. 9 - Trattamento dei dati personali**

L'informativa per il trattamento di dati personali del personale dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna è disponibile su <https://www.unibo.it/it/ateneo/privacy-e-note-legali/privacy/informativa-per-il-trattamento-di-dati-personali-del-personale-dell2019alma-mater-studiorum-2013-universita-di-bologna>

Il presente Bando sarà pubblicato <https://bandi.unibo.it/agevolazioni/borse-mobilita> nonché sui siti dei corsi di laurea interessati del Dipartimento

La responsabile del procedimento è la dott.ssa Maria Giovanna Piazza - Responsabile Amministrativa Gestionale del Dipartimento.

Prof. Christopher Rundle

*Direttore del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione*

**DIREZIONE | AMMINISTRAZIONE**

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374543 |

**DIT.Lab**

Via Lombardini 5 | 47121 Forlì | Italia | Tel. + 39 0543 374900 |

[dit.amministrazione@unibo.it](mailto:dit.amministrazione@unibo.it) - [dit.dipartimento@pec.unibo.it](mailto:dit.dipartimento@pec.unibo.it) - <https://dit.unibo.it/it>